

PROVISIONAL

E/2007/SR.14
17 de marzo de 2009

ESPAÑOL
Original : INGLÉS

CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL

Período de sesiones sustantivo de 2007
Serie de sesiones de alto nivel

ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA 14ª SESIÓN

celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra
el lunes 2 julio de 2007, a las 15.00 horas

Presidente : Sr. ČEKUOLIS (Lituania)

SUMARIO

Debate temático: fortalecimiento de la labor a todos los niveles para fomentar el crecimiento económico sostenido que favorezca a los pobres, entre otras cosas mediante políticas macroeconómicas equitativas

Declaración del secretario general adjunto de asuntos económicos y sociales

Las correcciones a la presente acta deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Dichas correcciones deberán presentarse en forma de memorando y, además, incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento, a la Dependencia de Edición, Oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

GE.07-62013 (S) NY.07-52925 (S)

Se declara abierta la sesión a las 15.00 horas.

Debate temático: fortalecimiento de la labor a todos los niveles para fomentar el crecimiento económico sostenido que favorezca a los pobres, entre otras cosas mediante políticas macroeconómicas equitativas

Declaración del secretario general adjunto de asuntos económicos y sociales

El Sr. SHA Kuzang (Secretario General Adjunto de Asuntos Económicos y Sociales) presenta el informe del Secretario General (E/2007/68) sobre el fomento de un crecimiento económico sostenido que favorezca a los pobres y dice que para alcanzar el objetivo de erradicación de la pobreza es necesario adoptar un enfoque multidimensional y a largo plazo junto con medidas que puedan producir un alivio inmediato del sufrimiento de los pobres.

La reciente experiencia indica que un importante crecimiento económico sostenido es la mejor manera de salir de la pobreza extrema. El informe del Secretario General se centra en una cuestión compleja —y que claramente exige mayor estudio— a saber, cómo asegurar que el crecimiento económico produzca el mejoramiento efectivo de la vida de los pobres. El crecimiento que favorezca a los pobres puede definirse de diversas formas, por ejemplo: un crecimiento que beneficia a los pobres; un crecimiento que reduce la pobreza, independientemente de la distribución relativa de sus beneficios entre ricos y pobres; y un crecimiento que reduzca la pobreza y al mismo tiempo tenga efectos positivos en la distribución de los ingresos. La diversidad de enfoques conceptuales indica que el vínculo entre crecimiento y reducción de la pobreza es multifacético y debe considerarse en un contexto más amplio.

El informe sugiere que las políticas nacionales para traducir el crecimiento económico en crecimiento a favor de los pobres deben estar determinadas por la situación concreta de cada país y deben formularse dentro del marco más amplio para la consecución de los objetivos de desarrollo. El informe propone que: los países adopten estrategias de desarrollo nacionales que aseguren un crecimiento económico de base amplia que contribuya al logro de los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente; que las políticas se centren en la creación y el mantenimiento de un entorno macroeconómico estable donde el pleno

empleo sea un objetivo central y que incorporen medidas fiscales y monetarias a corto plazo junto con objetivos de desarrollo a largo plazo; que los efectos potencialmente negativos de las políticas macroeconómicas se contrarresten mediante medidas dirigidas a los pobres; y que los efectos en la distribución de la riqueza y las cuestiones de equidad se incorporen en la formulación de las políticas, dado el efecto directo de la desigualdad de los ingresos en los esfuerzos para reducir la pobreza. Aunque las medidas mencionadas deben estar controladas por los países y deben adaptarse a las circunstancias, la mayoría de los países en desarrollo necesitan crear capacidad institucional para formular y aplicar esas políticas y también necesitan invertir en infraestructura y el desarrollo de recursos humanos. Esos esfuerzos requerirán apoyo internacional en forma de mayor acceso a financiación de bajo costo, incluidas corrientes de asistencia oficial para el desarrollo de mayor cuantía y previsibles.

Los esfuerzos y las estrategias nacionales deben fomentarse mediante un continuo apoyo internacional y un entorno mundial propicio para el desarrollo. Las condiciones externas tienen efectos directos en el espacio político en el cual se formulan las estrategias de desarrollo nacionales, así como en su eficacia; y el actual desequilibrio de los pagos constituye un importante peligro potencial para la economía mundial. El carácter regional de las recientes crisis financieras y un proceso de globalización que supone “un regionalismo abierto” ha aumentado el interés en la cooperación regional, la cual debe apoyarse, pues puede contribuir al crecimiento promoviendo la estabilidad regional.

El debate temático debe conducir a una nueva y valiosa labor en todo el sistema de las Naciones Unidas sobre los vínculos que existen entre la equidad, el crecimiento a favor de los pobres y la coordinación mundial de las políticas macroeconómicas, en tanto que el Examen Ministerial Anual puede facilitar el intercambio de experiencias pertinentes en los planos nacional e internacional.

El orador espera que las deliberaciones del Consejo contribuyan a la adopción de un enfoque multifacético para hacer frente a los problemas que plantean una creciente desigualdad y el vínculo a menudo débil entre un gran crecimiento y la erradicación de la pobreza.

Se levanta la sesión a las 15. 30 horas.